

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1930-1931	N° 94		Zittingsjaar 1930-1931
	SÉANCE du 17 Février 1931	VERGADERING van 17 Februari 1931	

PROJET DE LOI

relatif à la mise à la charge de l'État des frais de funérailles du Lieutenant Général Bernheim.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Nous avons l'honneur de soumettre à l'approbation des Chambres le projet de loi ci-joint, décidant que les funérailles du Lieutenant Général Bernheim seront célébrées aux frais de l'État.

Le Gouvernement croit répondre au sentiment public et aux intentions de la Chambre en introduisant la dite proposition.

Par les services éminents qu'il a rendus au cours de la guerre, le Lieutenant Général Bernheim a bien mérité de la Patrie.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

H. BAELS.

Le Ministre des Finances,

B^{re} M. HOUTART.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Les funérailles du Lieutenant Général Bernheim seront célébrées aux frais de l'État.

WETSONTWERP

omtrent het ten-lastelaggen van den Staat der begrafenis-kosten van Luitenant-Generaal Bernheim.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Wij hebben de eer aan het Parlement bijgaand ontwerp van wet voor te leggen waarbij besloten dat de begrafenisplechtigheid van Luitenant-Generaal Bernheim op 's Rijks kosten plaats heeft.

De Regeering meent, dit doende, in overeenstemming met de openbare gevoelens en met de inzichten van het Parlement te handelen.

Door de uitstekende diensten welke hij tijdens den oorlog bewezen heeft, verdient Luitenant-Generaal Bernheim de dankbaarheid van het Vaderland.

De Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid,

H. BAELS.

De Minister van Financiën,

B^{re} M. HOUTART.

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Ministers zijn, in Onzen naam, er mede belast bij het Parlement volgend wetsontwerp in te dienen :

EENIG ARTIKEL.

De begrafenisplechtigheid van Luitenant-Generaal Bernheim heeft op 's Rijks kosten plaats.

La dépense sera couverte par les ressources ordinaires du Trésor.

De uitgave wordt door de gewone geldmiddelen der Schatkist gedekt.

Donné à Bruxelles, le 17 février 1931.

Gegeven te Brussel, den 17^e Februari 1931.

ALBERT

PAR LE ROI :

VAN 'S KONINGS WEGE :

Pour le Premier Ministre, Ministre des Colonies,

Voor den Eerste Minister, Minister van Koloniën,

Paul HYMANS.

Le Ministre des Affaires Étrangères,

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

P. HYMANS.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

P.-E. JANSON.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Volksgezondheid,*

Ministre de l'Agriculture,

Minister van Landbouw,

H. BAELS.

Le Ministre des Sciences et des Arts,

De Minister van Kunsten en Wetenschappen,

M. VAUTHIER.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

B^{on} M. HOUTART.

Le Ministre des Travaux publics,

De Minister van Openbare Werken,

J. VAN CAENEGEM.

*Le Ministre de l'Industrie, du Travail
et de la Prévoyance Sociale,*

*De Minister van Arbeid, Nijverheid
en Sociale Voorzorg,*

H. HEYMAN.

Le Ministre des Transports,

De Minister van Verkeerswezen,

Maurice LIPPENS.

Le Ministre de la Défense Nationale,

De Minister van Landsverdediging,

C^{on} DE BROQUEVILLE.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

De Minister van Posterijen, Telegrafen en Telefonen,

P. FORTHOMME.